
DC COMICS™
ARLEQUINA
20
HARLEYWOOD
CONNER
PALMIOTTI
TIMMS
SINCLAIR
LA
Lady Shattery
Maulie
RATED T+ TEEN PLUS
SATÉLITE SQ
NOV 2015
DCCOMICS.COM



ARLEQUINA

20

75

SATÉLITE SQ

NOV 2015

RATED T+ TEEN PLUS

CONNER
PALMIOTTI
TIMMS
SINCLAIR

PANOSIAN

DCCOMICS.COM


HARLEYWOOD
AMANDA CONNER
& JIMMY PALMIOTTI
Writers
JOHN TIMMS
Artist
ALEX SINCLAIR
Colorist
TOM NAPOLITANO
Letterer
AMANDA CONNER
& PAUL MOUNTS
Cover
DAN PANOSIAN
Green Lantern 75th
Anniversary
Variant Cover
DAVE WIELGOSZ
Asst. Editor
CHRIS CONROY
Editor
MARK DOYLE
Group Editor
HARLEY QUINN
created by PAUL DINI
& BRUCE TIMM
MIDORI
Tradução
THALES RENAN
Diagramação
CAFÉ, CHÁ OU *EU*?


MOÇA... CAFÉ... PRETO.
VOCÊ ESQUECEU DE DIZER POR FAVOR!


KRRSSHH
EI!


O QUE HÁ DE ERRADO COM VOCÊ?
SÉRIO? PARA UM SUJEITO QUE PASSA TANTO TEMPO POR BAIXO, ESSA É A MELHOR FALA QUE VOCÊ TEM?


MAS O QUE...? COMO VOCÊ OUSA!
COMO EU OUSO? QUEM VOCÊ ACHA QUE É?
VOCÊ SABE QUEM EU SOU...QUEM O MUNDO PRECISA QUE EU SEJA. EU SOU A MULHER MARAVILHA!


AH, VA TER SUAS CRISES EM OUTRO LUGAR, OK? E VOCÊS RAPAZES, SÉRIO?
EI, CUIDADO!
SÃO MINHA VITAMINAS QUE VOCÊ ESTÁ DERRAMANDO!


BAFF
SLAM
PUNCH
OPA FOI MAL!
HORA DE PROCURAR ABRIGO NA CABINE!


HORA DE PROCURAR ABRIGO NA CABINE!
...COMO UM BANDO DE CRIANÇAS EM FANTASIAS DE HALLOWEEN COM SEUS DOCES TIRADOS DELES!

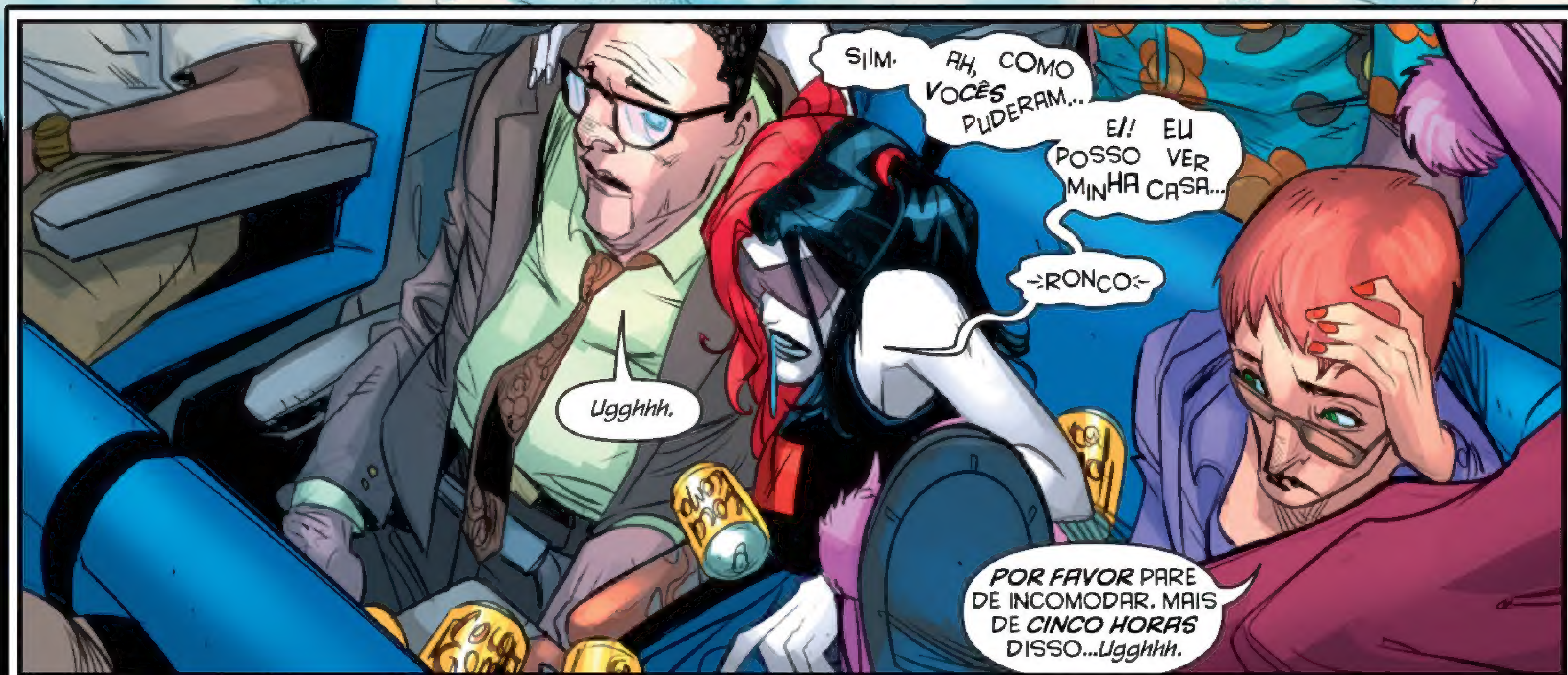

ENTÃO, COMO VÃO AS COISAS AQUI? VEJO VOCÊS DOIS...
ESPERE...SEM CHANCE! COMO ISSO É POSSÍVEL?


ENQUANTO VOCÊ ESTAVA FORA BRINCANDO DE CASA, NÓS ESTÁVAMOS...BEM POR QUE VOCÊ NÃO CONTA A ELA, HERA, MINHA DOCE E SUCULENTA FLOR.
FICAMOS NOIVOS! VOCÊ NÃO GOSTOU DO ANEL?


PAREM ESSE AVIÃO, EU QUERO DESCER.
SÉRIO? PARE ISSO AGORA.
AQUI, PEGUE.
NÃO VOU CAIR POR CAUSA DISSO.


-aff-
EU SOU TÃO PREVISÍVEL... É PATÉTICO.


RONCO
EU PE-GUEI!


SIIM. AH, COMO VOCÊS PUDERAM...
EI! EU POSSO VER MINHA CASA...
RONCO
Ugghhh.
POR FAVOR PARE DE INCOMODAR. MAIS DE CINCO HORAS DISSO...Ugghhh.


POR FAVOR, SE VOCÊ PUDER LE-VANTAR A BANDE-JA E AJUDAR SEU ASSENTO PRA FRENTE.
POUSAREMOS EM LOS ANGELES EM VINTE MINU-TOS.
Huh? O QUEFOI? AH, CERTO.
OBRIGA-DA.


...TANTO SONO.
EU NÃO ESTAVA AQUI?*
*Ela estava—no ESPECIAL ARLEQUINA NA ESTRADA! Arlequina claramente não teve um bom voo.


MINHA MALA DEVE SER A ÚLTIMA. POR QUE ELA SEMPRE É A ÚLTIMA?
Baggage Claim


AH, SÉRIO?
Baggage Claim
Arrivals
Departures
Information
Check-in

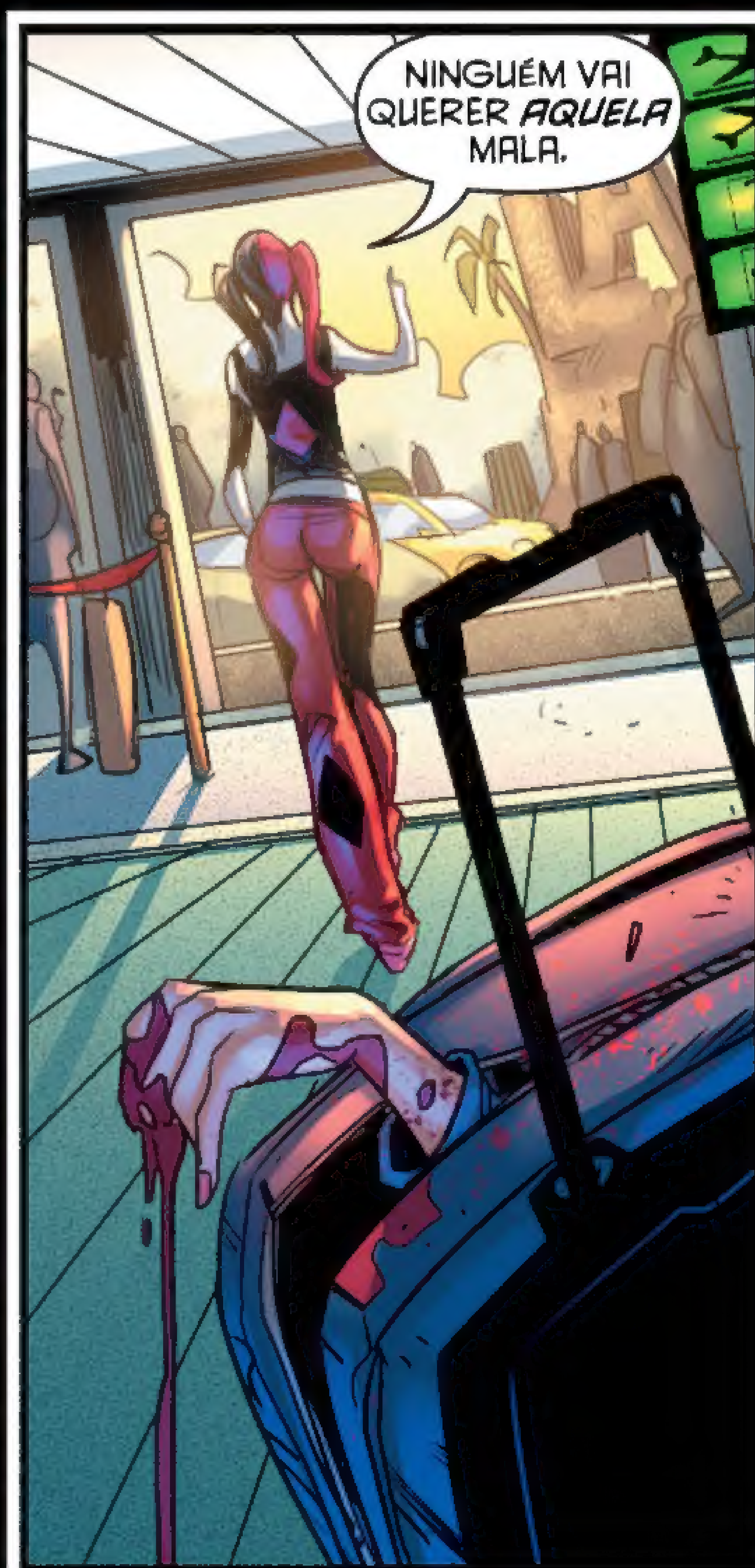

...É VERMELHA E PRETA COM CONTORNOS DE DIAMANTES NELA. É BEM GRANDE.
ETIQUETA DE ENDEREÇO NELA?
SIM. TODAS MINHAS LUVAS E COISAS ESTÃO LÁ DENTRO...EU PRECISO DELA.
EU TENHO SUA INFORMAÇÃO. ASSIM QUE ENCONTRARMOS LIGAREMOS PARA VOCÊ. ATÉ LÁ, TUDO QUE POSSO OFERECER É MINHAS DESCULPAS
Baggage Claim
irlines


OK, EU ACEITAREI ELA
SUAS DESCULPAS. ESTOU ESPERANDO OUVIR ELAS.
ACEITAR O QUE?
QUE DESCULPAS?
VOCÊ DISSE QUE ESTÁ OFERECENDO UMA E EU DISSE QUE VOU ACEITAR, ENTÃO DIGA PARA MIM.


LIGAREMOS QUANDO FOR ENCONTRADA.
NEM MESMO UMA DESCULPA POR PERDER MINHAS COISAS, HEIN?
VOCÊ QUER QUE DIGA QUE SINTO MUITO? É ISSO?
É TÃO DIFÍCIL DIZER?


ÓTIMO. EU SINTO MUITO. NÓS TEMPORARIAMENTE PERDEMOS SUAS MALAS. ÓTIMO?
VOCÊ VIROU SEUS OLHOS PRA MIM, ENTÃO ISSO NÃO CONTA.
VOCÊ PODE DAR UM TEMPO, PSICOPATA? FIQUEI NO TRABALHO VINTE E QUATRO HORAS DIRETO E SEU PESSOAL É...


SEU PESSOAL?
PSICOPATAS?
ISSO É O QUE ACONTECE PELO DESSERVIÇO AO CLIENTE AQUI?


NINGUÉM VAI QUERER AQUELA MALA.


CASA DE REPOUSO ESPÍRITO LIVRE, BROOKLYN.
VOCÊ TEM CERTEZA QUE SUA AMIGA ENCONTRARÁ MINHA POBRE FILHINHA, SPARROW?
NÃO SE PREOCUPE. ELA TEM O ENDEREÇO.
SE ALGUÉM PUDER ENCONTRA-LA E TRAZE-LA PRA CASA, É A ARLE. PRECISA DE MAIS DO QUE UM CULTO PARA DERRUBAR ELA.
EU ESPERO QUE SIM. BOA NOITE, SR. ADARO.


BROOKLYN

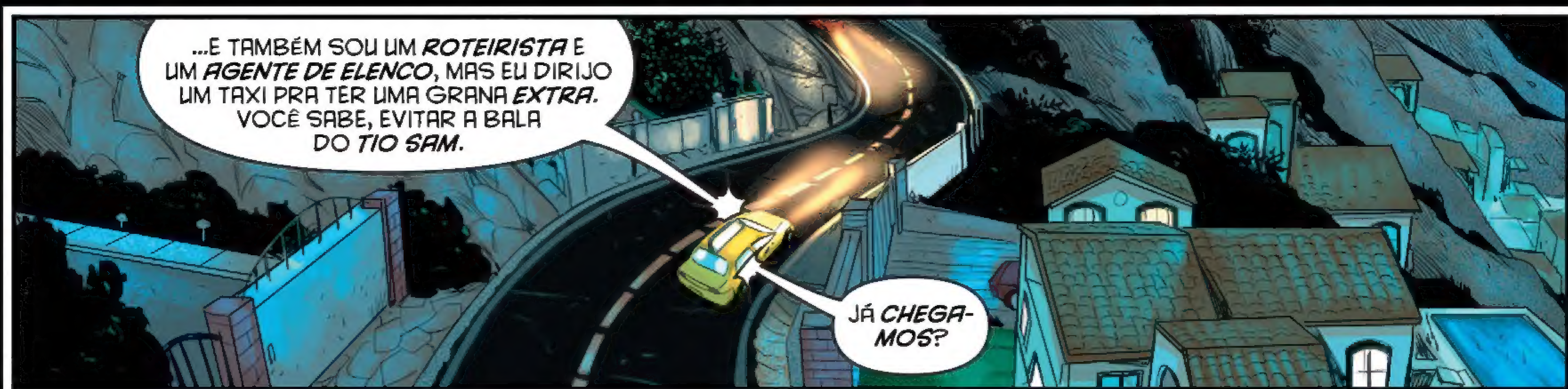

BOA NOITE, SRA. ADARO.
VOCÊ!


NÃO PODE ME CONTRATAR PARA ENCONTRAR SUA FILHA E DEPOIS LIGAR PARA DESFAZER O ACRODO.
VOCÊ ME DEVE CEM MIL DÓLARES.
Uh...OH, NOSSA...EU POSSO TE DAR UM REEMBOLSO?
ESSE ERA O MEU REEMBOLSO, E AGORA OUTRA PESSOA O TEM.

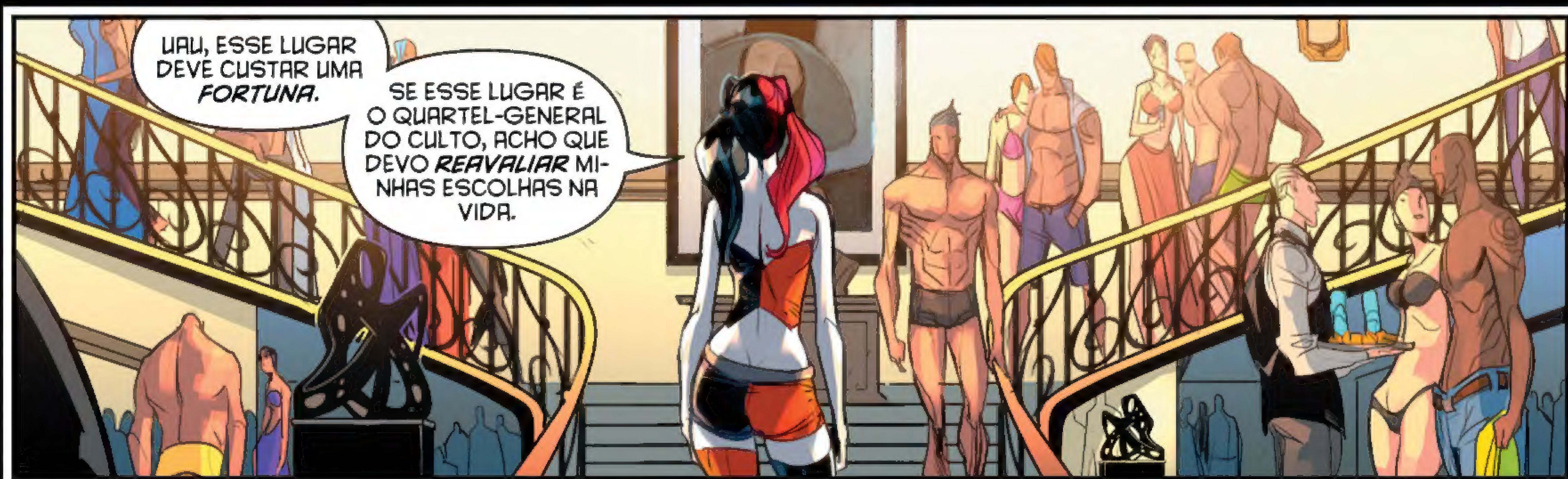

QUEM É ESSA PESSOA QUE VOCÊ CONTRATOU, E ONDE POSSO ENCONTRA-LO?
CONTE-ME TUDO E EU POSSO DEIXAR A RESPIRAÇÃO PERMANECER COMO PARTE DA SUA ROTINA DIÁRIA.


E SE VOCÊ ESTIVER MENTINDO...
...EU VOU ARRANCAR SUA LÍNGUA O MAIS RÁPIDO QUE EU PUDER, ENROLAR ELA NO SEU PESCOÇO MAGRELO E SUFOCAR VOCÊ COM ELA.
FWAK
Ooof!


Ukk...NÃO É ELE...ELA... SE CHAMA ARLEQUINA... -coff- JÁ NA COSTA OESTE PROCURANDO MINHA FILHA.
-Gasp- O AMIGO DELA ME PEGOU ROUBANDO EQUIPAMENTO HOSPITALAR...DISSE QUE ME ENTREGARIA SE EU NÃO ...uhh...CONTRATASSE ELA.
VOCÊ DISSE ARLEQUINA?
-coff- S-SIM.
BEM. ISSO DEVE SER DIVERTIDO.


...E TAMBÉM SOU UM ROTEIRISTA E UM AGENTE DE ELENCO, MAS EU DIRIJO UM TAXI PRA TER UMA GRANA EXTRA. VOCÊ SABE, EVITAR A BALA DO TIO SAM.
JÁ CHEGAMOS?

ESSE É O ENDEREÇO QUE VOCÊ ME DEU.
PARECE QUE ELES ESTÃO DANDO UMA FESTA. TALVEZ PARA ATRAIR NOVOS RECRUTAS.
SE PRECISAR DE UMA CORRIDA DE VOLTA, USE O NÚMERO NO CURRÍCULO QUE EU TE DEI.
OBRIGADA.

BEM-VINDA A NOSSA FESTA. NOSSO ANFITRIÃO ESTÁ LÁ ATRÁS, NA PISCINA.
OH SIM? OBRIGADA, JARVIS.
É ALFRED, SENHORITA.
Ha! É SEMPRE UM OU OUTRO.
EU TINHA CINQUENTA POR CENTO DE CHANCE, CERTO?

UAU, ESSE LUGAR DEVE CUSTAR UMA FORTUNA.
SE ESSE LUGAR É O QUARTEL-GENERAL DO CULTO, ACHO QUE DEVO REAVALIAR MINHAS ESCOLHAS NA VIDA.

EI, PÊSSEGO, ONDE ESTÁ O SUJEITO NO COMANDO.
QUER DIZER O NICK? ELE ESTÁ NA JACUZZI EM REUNIÃO.
NICK, HEIN? EU ESTAVA ESPERANDO UM NOME COMO SHOKO OU CHARLIE. QUE TIPO DE CULTO É ESSE?
CULTO? EU NÃO FAÇO IDEIA. EU FUI CONTRATADA PARA SOCIALIZAR E PARECER ÓTIMA.

BEM, SEJA LÁ QUANTO ESTÃO TE PAGANDO, DOBRE SEU PREÇO.



DIFICILMENTE. CONEHCE ELA?

VAMOS CONVERSAR LÁ DENTRO, OK?

CERTO, REI DA JA-CUZZI.

SABE, NICK...

...TALVEZ VOCÊ QUERIA APRESENTAR SUAS PARTES NÃO PRIVADAS A UMAS CALÇAS?

NÃO, ES-TOU BEM.

ENTÃO, COMO VOCÊ CONHECE A SPARROW?

A MÃE DELA ME CON-TRATOU. DISSE QUE UM CULTO ESTÁ MAN-TENDO SPARROW REFÉM.

SÉRIO? ESSE É O ENREDO PARA UM FILME QUE FIZ ANOS ATRÁS.

O CULTO DIZ PARA ENVIAR DINHEIRO OU ALGO TERRIVEL ACONTE-CERÁ COM A FILHA DELA.

AS CARTAS TINHAM ESSE ENDE-REÇO NELAS.

NOSSA, ESSES GAROTOS BUR-ROS NÃO CONSE-GUEM NEM CHANTA-GEAR DIREITO. ENDEREÇO.

POSSO TE FAZER UM SANDUÍCHE? TENHO UMA BELA CARNE ENLATADA DO GREENBURG QUE TE FARÁ DERRETER.

DESCULPA, QUAL O SEU NOME?

ARLE.

ENTÃO AS CAR-TAS VIERAM DESSE ENDEREÇO. ELA ES-TÁ AQUI?

AGORA NÃO, MAS ELA ES-TAVA AQUI. PROVAVELMENTE NO O CHATEAU AGORA. É A CASA DELA.

AQUI, PEGUE A METADE. QUERIA TER PEPINO PARA ACOMPANHAR.

SEM COMEN-TÁRIOS.

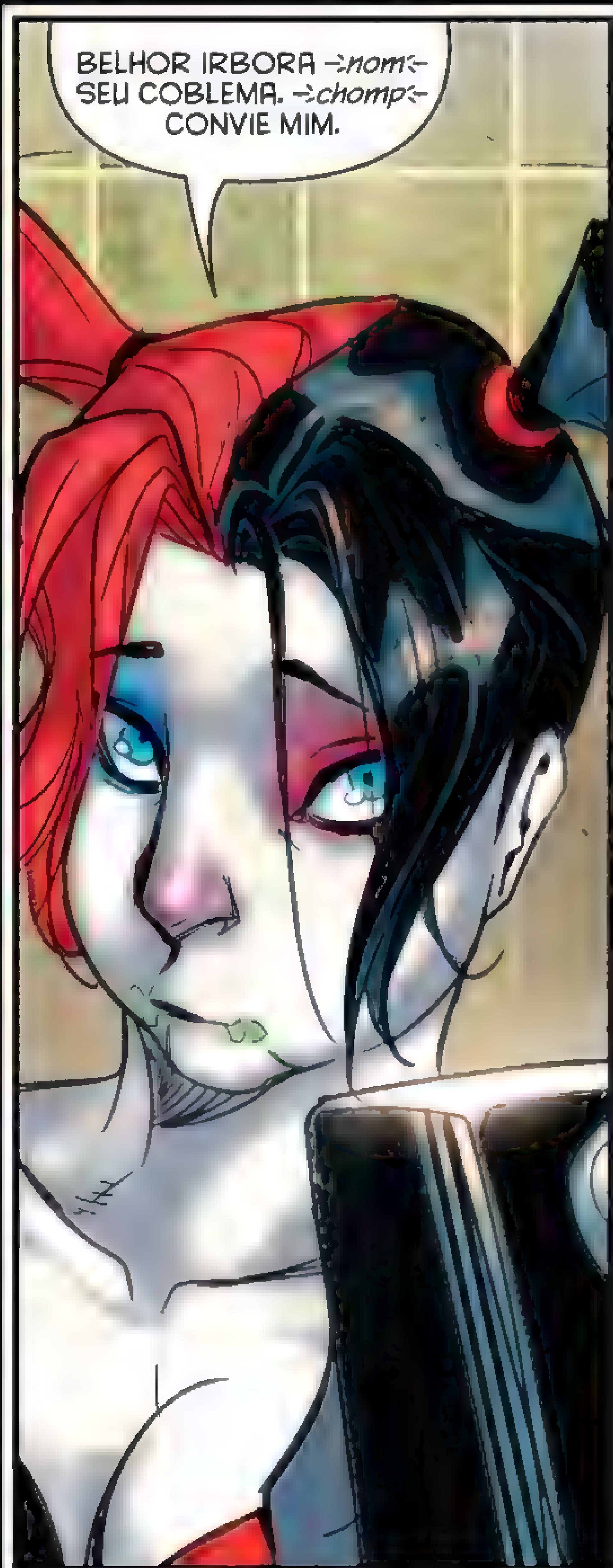
Mmmm... VIFF IV--

BANG

OQUE FUH ISSO??


OK, MÃO PRO ALTO! ISSO É UM ASSALTO!
Hum, CARA, CUBRA-SE.
CERTO, ONDE VOCÊ GUARDA O DINHEIRO, NICK?
EU CONHEÇO VOCÊS?


LICHENCA, TÔ NOMEO DE UM BELO SANDUCHE...
...EUM POBREBA DE FABILIA.
POR BE NÃO DAM BEIA VOVA E ACABABOS PORAQUI?
Hum... PESSOAL, ELA TÁ COM O DEDO NO CANO DA MINHA ARMA.


BELHOR IRBORA -nom- SEU COBLEMA. -chomp- CONVIE MIM.


SENHORITA ARLE, ACHO QUE É MELHOR FAZEMOS O QUE ELES DIZEM. NÃO QUEREMOS QUE NINGUÉM SE MACHUQUE.


CALE A BOCA, VADIA.
THUNK
UGH!


AI.
QUE *VORACIDADE VULGAR* VOCÊ TEM.


STAB
ARRGGGGHHH!!


WHHUUUOOAAH!
KICK


Oooff!
WHUMP


VOCÊ NÃO VAI PRECI-SAR DISSO.
ARRRGGGH!


Aggghhh!
BLAM
BLAM


ISSO NÃO FOI AGRADÁVEL...
UGGHHH!


BLAM
...PARA MINHA AUDIÇÃO SEN-SÍVEL!

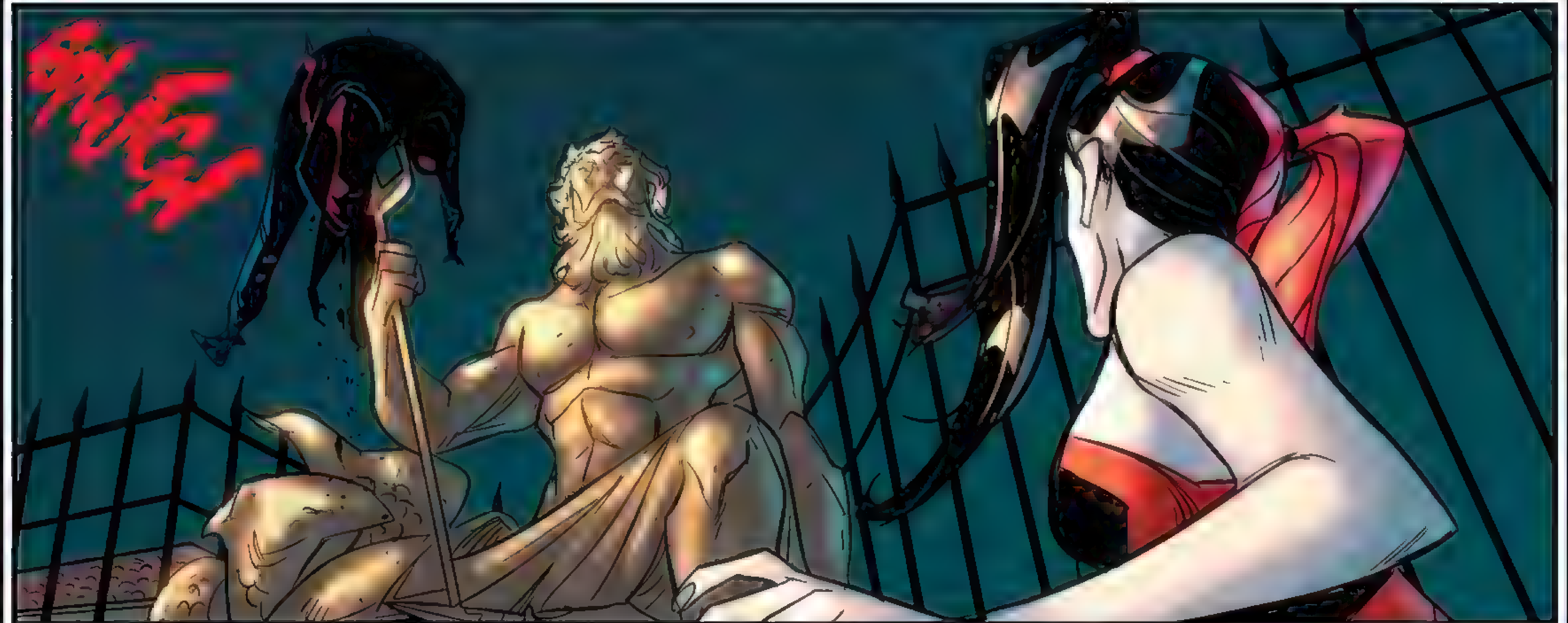

O QUE???
NOSSA.
OK, EU CUIDO DISSO!


LIGUEI PARA O 911!
EI! É CULPA SUA EU TER UM ZUMBINDO NO MEU OUVIDO!
PREPARE-SE, EU VOU TE DAR UM CASTIGO!


FIQUE LONGE DE MIM! SOU APENAS UM ATOR!!!
TODOS AQUI SÃO!


SCREECH
VA-THUMP


AAAAAAAAHHH-




PARADA OU ATI-RAMOS!
CALMA! ESTÁ TUDO CALMO!
LARGUE A FACA!
Oh, ESSA COISINHA?
HO'


FELIZ AGORA?


VOCÊS DEVIAM ME AGRADECER, NÃO ME PRENDER. EU SALVEI O DIA.
FIQUE AÍ ATÉ ESCLARECER-MOS ISSO.
EI, VOCÊ SABE ONDE FICA O CHATEAU?
AQUELE LUGAR NA SUNSET? CONFIE EM MIM, VOCÊ NÃO VAI A LU-GAR ALGUM PERTO DISSO.


FLEXIBILIDADE CONTO COM VOCÊ.
Heh, IS-SO É O QUE ELA DIZ.

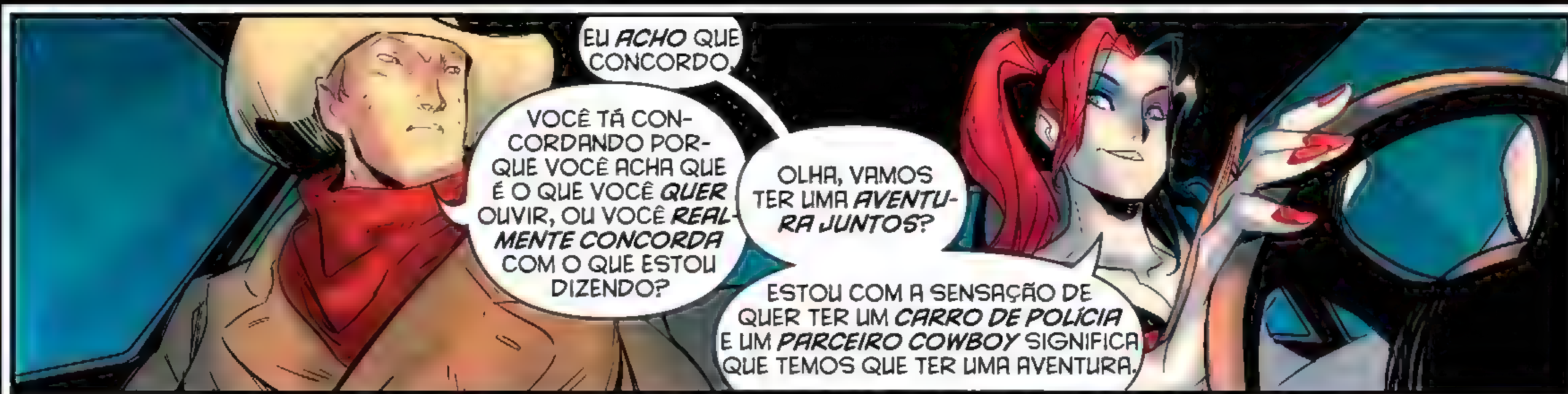

HA! AS CHAVES AIN-DA ESTÃO NO CARRO. DEVE SER O AR POR AQUI.
UMA AÇÃO AMADO-RA E DESLEIXADA.


EU POSSO FAZER ISSO O DIA TODO!
EU SOU A LEI!


Oh! UM COWBOY!
E ELE NÃO TEM UM CAVALO!


LICENÇA. BOA NOITE, OFICIAL.
NÃO SOU UM TIRA.
OK. BEM, COM CERTEZA QUERO AGRADECER POR ME APANHAR E DAR ESSA CARONA NESSA NOITE TÃO BELA.
ONDE VOCÊ ESTÁ INDO, SENHOR...?


BEM, TEMOS UMA GAROTA QUE QUER IR DIRETO AO ASSUNTO. SABE, A ATITUDE DE UMA PESSOA DE ALGUMAS FORMAS...
...DEFINE O QUE ELAS QUEREM QUE SUAS VIDAS SEJAM. VOCÊ NÃO CON-CORDARIA?


EU ACHO QUE CONCORDO.
VOCÊ TÁ CONCORDANDO PORQUE VOCÊ ACHA QUE É O QUE VOCÊ QUER OUVIR, OU VOCÊ REALMENTE CONCORDA COM O QUE ESTOU DIZENDO?
OLHA, VAMOS TER UMA AVENTURA JUNTOS?
ESTOU COM A SENSAÇÃO DE QUER TER UM CARRO DE POLÍCIA E UM PARCEIRO COWBOY SIGNIFICA QUE TEMOS QUE TER UMA AVENTURA.

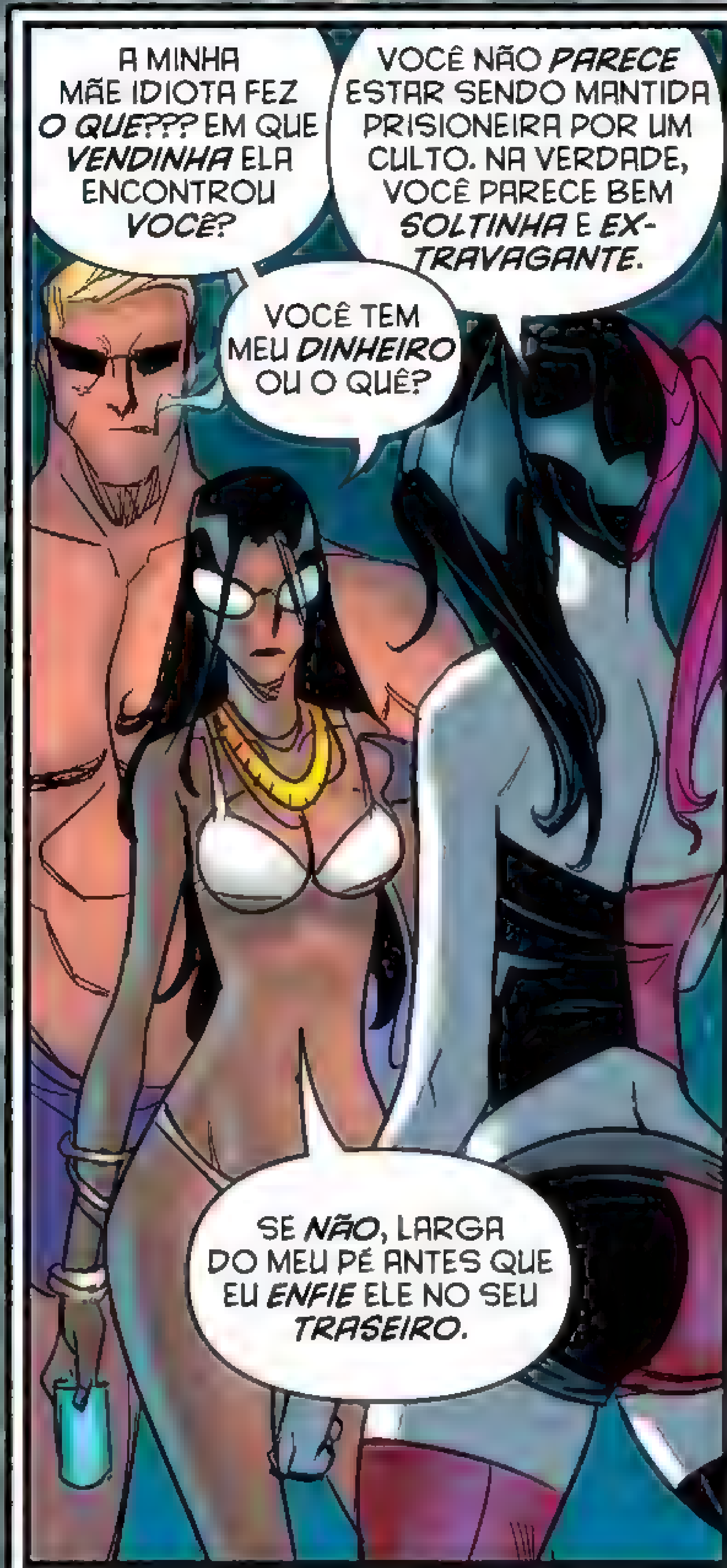

DIGO PARA LEVAR ESSE CARRO PRA UM PASSEIO E TERMOS DIVERSÃO À MODA ANTIGA.
DEIXE A ESTRADA NOS LEVAR ONDE ELA QUISER.
PERFEITO! PODEMOS FAZER UMA PARADA NO CHATEAU PRIMEIRO? VOCÊ CONHECE?
CINCO MINUTOS DAQUI. VIRE NA PRÓXIMA ESQUERDA.


Oooh! TÃO MEDIEVAL.
TEM MUITO A VER COM A HISTÓRIA DE CELEBRIDADES E SEUS HÁBITOS ESTRANHO. MUITAS MORTES DESNECESSÁRIAS ACONTECERAM AQUI AO LONGO DOS ANOS.
ESCLARECEDOR, ESTRANHO SOLITÁRIO. ESTAMOS AQUI PARA SALVAR UMA VIDA.
NÃO ME CHAME ASSIM. MEU NOME É COWBOY.


OI, COMO POSSO ORIENTA-LOS ESSA NOITE?
ESTOU PROCURANDO UMA AMIGA MINHA, SPARROW ADARO.
FESTA DELA FICA NA PISCINA. DUAS VEZES PARA A ESQUERDA E VOCÊS ESTÃO LÁ.


O QUE HÁ COM TODAS AS PISCINAS AQUI EM LOS ANGELES?
ESTAMOS EM UM DESERTO E SUPOSTAMENTE CONSERVANDO ÁGUA POR CAUSA DE UMA ESTIAGEM.
ESSA CIDADE TEM TUDO ERRADO DO JEITO CERTO, OU É O TUDO CERTO DO JEITO ERRADO?
SEJA O QUE FOR, CLINT. ACHO QUE VI ELA.


VOCÊ É SPARROW ADARO?
QUEM ESTÁ PERGUNTANDO? E QUEM DEIXOU VOCÊS DOIS ENTRAREM? ESSA É UMA FESTA PARTICULAR, SABE.
MEU NOME É ARLEQUINA, E SUA MÃE ME ENVIOU PARA TE AJUDAR.


A MINHA MÃE IDIOTA FEZ O QUE??? EM QUE VENDINHA ELA ENCONTROU VOCÊ?
VOCÊ NÃO PARECE ESTAR SENDO MANTIDA PRISIONEIRA POR UM CULTO. NA VERDADE, VOCÊ PARECE BEM SOLTINHA E EXTRAVAGANTE.
VOCÊ TEM MEU DINHEIRO OU O QUÊ?
SE NÃO, LARGA DO MEU PÉ ANTES QUE EU ENFIE ELE NO SEU TRASEIRO.


COWBOY, AS PISTOLAS ESTÃO CARREGADAS?
NÃO FAÇA PROPAGANDA SE NÃO PUDER ATENDER.
ÓTIMO. ACERTE ESSA GAROTA CHATA E MIMADA NO PÉ.


ARRGHHH!!!!
BLAMM


O QUE HÁ DE ERRADO COM VOCÊ? ESSAS SÃO MEI-MEI ORIGINAIS!
ESTOU SANGRANDO NELAS! ELAS ESTÃO ARRUINADAS!


VOCÊ NEM SENTIU A BALA?
EU NÃO SENTIRIA UM CAMIHÃO DE LIXO CAINDO EM CIMA DE MIM AGORA.
DROGAS?
COM CERTEZA, O QUE VOCÊ TEM?


MOCINHA, VOCÊ AGORA SE TORNOU MEU PROJETO PESSOAL, E QUANTO EU CONSERTO ALGO...
ELA FICA QUEBRADA?
EU GOSTO DE VOCÊ, COWBOY. TEM UM MOTEL BARATO POR PERTO?
PODE APOSTAR.


É PRIMEIRA VEZ QUE TENHO QUE COMPRAR LENÇÓIS, CAPAS DE TRAVESSEIROS, TOALHAS E PAGAR POR UMA *TV* NO QUARTO.
DROGA. SÓ DOIS CANAIS.
MASSAGE


VOCÊ DISSE *BARATO*. ISSO É *BARATO*. OS *PERCEVEJOS* SÃO DE GRAÇA. TERMINEI AQUI.
COM FOME?
EU ADORARIA UMA COMIDA E BEBIDA.
ÓTIMO. AMARRE ELA E A COLOQUE NA FRENTE DA TV.


VOCÊ ENTENDE ESPANHOL?
O QUE? NÃO! MINHA *MÃE* ENTENDE, MAS EU *NÃO*.
BEM, VOCÊ DEVIA TER *APRENDIDO*. AQUI, ASSISTA UMA TV ESPANHOLA ENQUANTO PROCURAMOS COMIDA.


PEÇA AJUDA OU TENTE FUGIR...
...E ENTREGAREMOS SEU *CORPO* PARA SUA MÃE EM UMA *CAIXA DE SAPATO BARATA*.
13

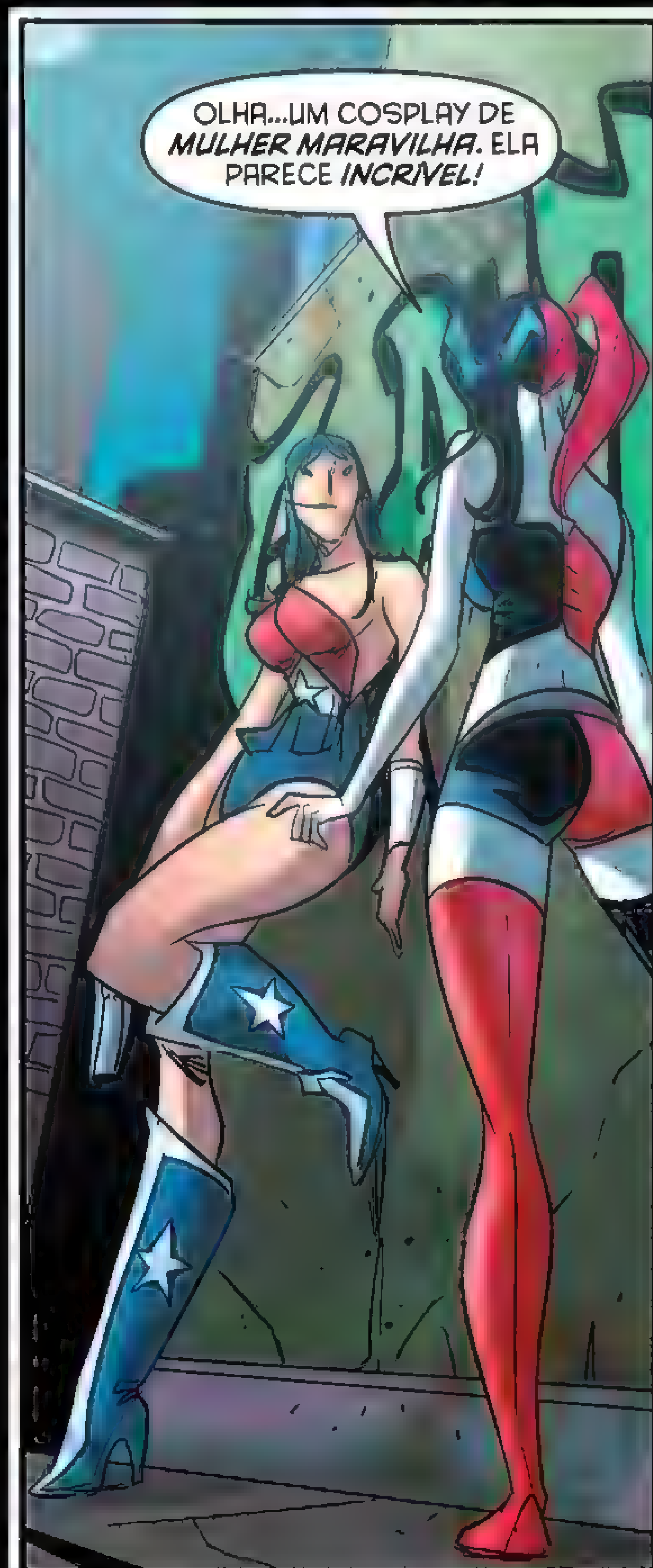

VOCÊ REALMENTE *MATARIA* ELA?
NÃO. ELAS É SÓ UMA CRIANÇA BIRRENTA EM UM JOGO IDIOTA COM A MÃE DELA.
EU VOU *ENSINAR* UMA *LIÇÃO* A ELA, DEPOIS DEIXA ELA EM CASA *LIMPA, PERFUMADA* E *LIVRE DAS DROGAS*...
...SE FOR POSSÍVEL.
VOCÊ É A PESSOAS *MAIS INCRÍVEL* QUE JÁ TIVE O PRAZER DE CONHECER.
EU *SEI*.


O QUE É *ESSE* REBOLIÇO?
É UM *FINGIMENTO*. OS TURISTAS TIRAM FOTOS COM ESSES PERSONAGENS LICENCIADOS E COLOCAM NAS REDES SOCIAIS PARA CONVENCER AS PESSOAS QUE ELES TÊM UMA VIDA GLAMOROSA.
Hmm... VOCÊ ACHA QUE CONSIGO UMA FOTO DO *BATMAN* E O *SUPERMAN* SE BEIJANDO?


OI, DOÇURA! QUER TIRAR UMA FOTO COM SEU PUDINZINHO FAVORITO?
PHOTOS
O QUE DIABOS?
QUEM VOCÊ DEVIA SER?


A ARLEQUINA, NAMORADA PSICOPATA DO SR. C... OU, SABE, O CORINGA, PARA VOCÊ.
Oh, EU CONHEÇO BEM. E EU SÓ USO ESSE TRAJE EM OCASIÕES ESPECIAIS.
QUEM VOCÊ TÁ CHAMANDO DE PSICOPATA?
Oh, SÉRIO? EU DEVIA SABER QUEM VOCÊ É?
PORQUE SE VOCÊ ESTÁ TENTANDO SER EU, VOCÊ COMETER UM GRANDE ENGANO.
COWBOY, PODE ME EMPRESTAR SUA ARMA POR UM SEGUNDO?


OBRIGADO POR SÓ USAR A CORONHA DA ARMA. ATIRAR POR AQUI SERIA UMA CONFUSÃO.
ISSO FOI REFRESCANTE, MAS AINDA ESTOU COM FOME.
ESTAMOS QUASE LÁ.


OLHA...UM COSPLAY DE MULHER MARAVILHA. ELA PARECE INCRÍVEL!

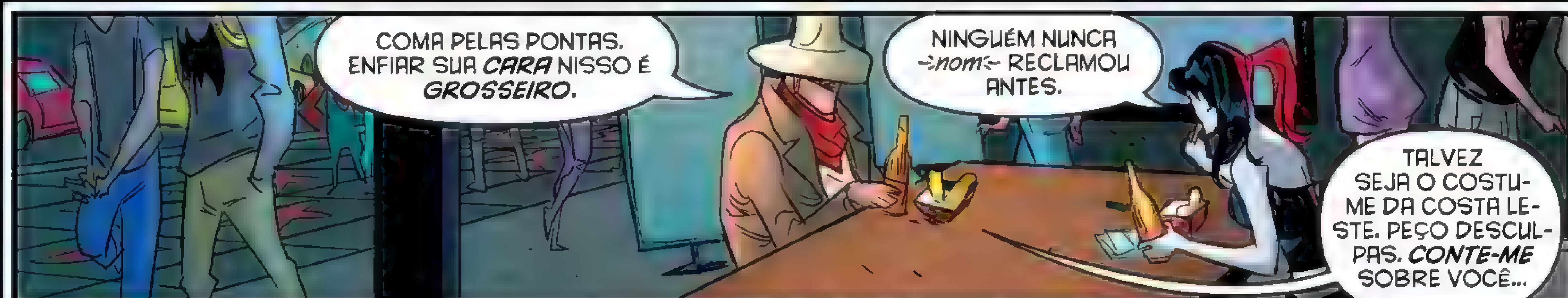

EI, MULHER MARAVILHA! EU QUERIA DE PEGAR ESSE LAÇO DA VERDADE, AMARRAR VOCÊ COM ELE, E FAZER VOCÊ ME CONTAR SUA ORIGEM SECRETA!
SÃO DUZENTOS DÓLARES. TREZENTOS SE O COWBOY FOR PARTE DO PACOTE. VOCÊ TEM UMA QUARTO DE MOTEL POR PERTO?
Hein?


ELA NÃO É UMA COPLAYER. VAMOS
PERAUMMINUTO... O QUE EXATAMENTE PODEMOS CONSEGUIR COM ESSE DINHEIRO?
IR PRA PRISÃO, E TALVEZ PEGAR UMA DST.
VAMOS NOS CONCENTRAR. A COMIDA FICA VIRANDO A ESQUINA.


POR AQUI.
VOCÊ TÁ BRINCANDO?
ESSE É O BECO ONDE NOS QUADRINHOS A GAROTA É ATACADA E UM SUPER-HERÓI DE ARAQUE VEM RESGATA-LA E ELA ACABA BEIJANDO ELE QUANDO ELE ESTÁ BA-LANÇANDO DE CABEÇA PARA BAIXO EM UMA CHUVA QUE MOLHA A...
...OK. ENTENDIDO. VAMOS.


COMO VOCÊ SABIA QUE ERA AQUI?
PINKY MANDOU MENSAGEM DIZENDO ONDE IA FICAR, E NÓS SEGUIMOS. SOMOS TODAS DISCÍPULAS DA ROSA.
ISSO CHEIRA MUITO BEM, MAS ESSA FILA...
TACOS
BEST TACOS ON WHELS


O COWBOY NÃO ESPERA NINGUÉM.
PINKY, DOIS HANDWARMERS E DOIS ROCKETSAUCES.


COMA PELAS PONTAS. ENFIAR SUA CARA NISSO É GROSSEIRO.
NINGUÉM NUNCA -nom- RECLAMOU ANTES.
TALVEZ SEJA O COSTUME DA COSTA LESTE. PEÇO DESCULPAS. CONTE-ME SOBRE VOCÊ...


VOCÊ PODE DIZER QUE SOU UM CRUZADO DA JUSTIÇA. VEJO ALGO QUE ACHO ERRADO E FAÇO MEU MELHOR PARA CONSERTAR ISSO.
COMO CHEGOU TÃO LONGE?
RESULTADOS CONFUSOS, MAS NINGUÉM GOSTA DE UM DESISTENTE. FALE DE VOCE?

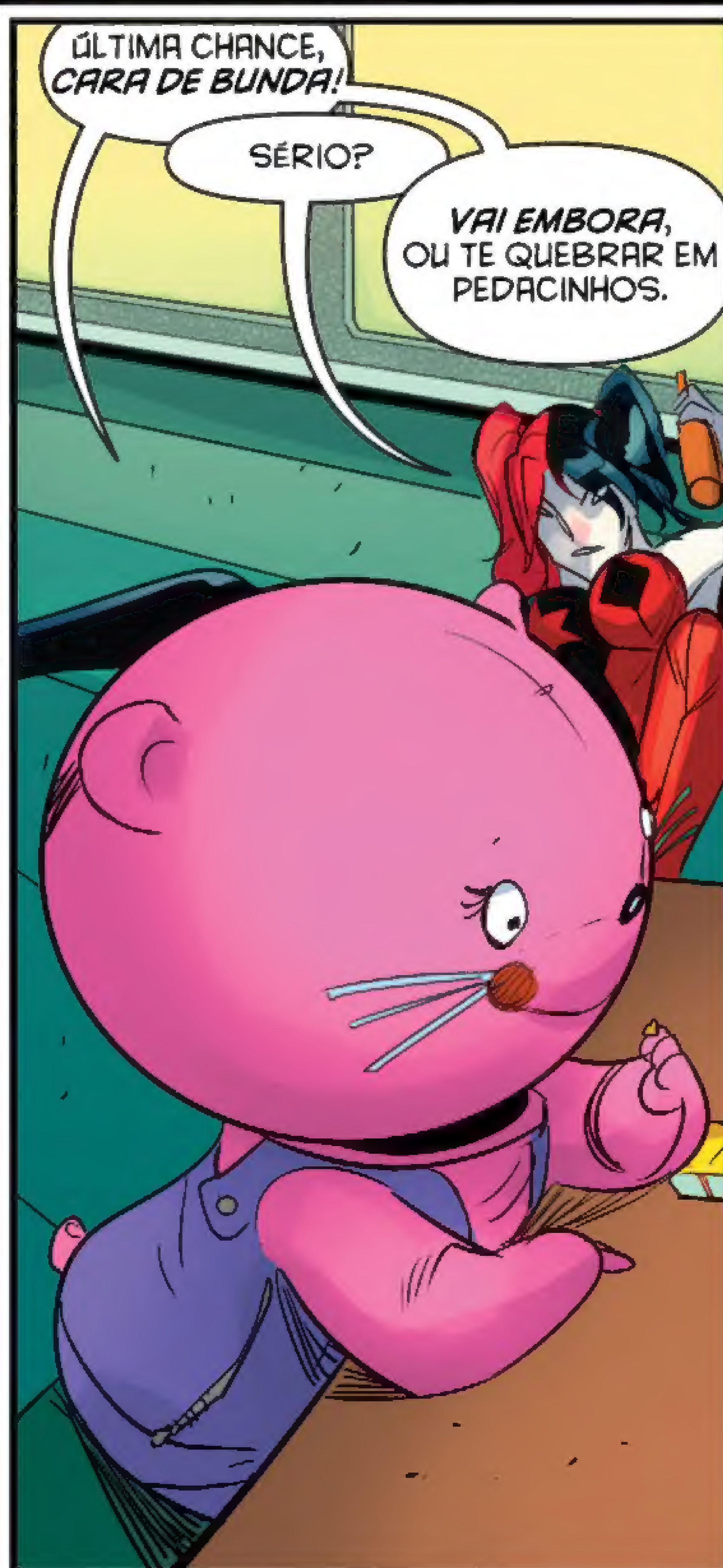

ORIGINALMENTE DE OKLAHOMA. EU ERA DONO DE UM CINEMA QUANDO EU ESTAVA CRESCENDO E ME APAIXONEI PELOS FILMES. QUANDO EU TINHA IDADE SUFICIENTE, EU FUGI DE CASA E BUSCAREI UMA CARREIRA NOS FILMES. EU TIVE ALGUNS GOLPES DE SORTE, MAS UMA NOITE EU ESTAVA NO LUGAR ERRADO NA HORA ERRADA E EU AJUDEI O SUJEITO ERRADO, O QUE ME LEVOU PARA A CADEIA.
EU SAI DOIS DIAS ATRÁS E EU DECIDI QUE VOU TENTAR MAIS UMA VEZ.
COMO VOCÊ, NÃO SOU UM DESISTENTE.


E ESSE TRAJE DE COWBOY...EU *ADORO* ELE, MAS POR QUE?
APENAS ALGO PARA ME DESTACAR. *ESTRANHO* É *NORMAL* POR AQUI, SEU AINDA NÃO NOTOU.
PODE TER *CERTEZA*. QUANDO VOCÊ DIZ QUE SAIU DA CADEIA, FOI POR TEMPO CUMPRIDO?


EU CUMPRI TEMPO O SUFICIENTE. ELES TIRARAM UM *BELO PEDAÇO* DA MINHA VIDA. EU SENTIA FALTA DOS FILMES--
ENTENDO. VOCÊ *FUGIU*?
VOCÊ VAI ME *ENTREGAR*?


SE *VOCÊ* ACHA QUE CUMPRIU TEMPO SUFICIENTE, ENTÃO *ESTOU* BEM COM ISSO.
TENHO UM AMIGO NO LESTE QUE ESTÁ CUMPRINDO UM TEMPO POR *HOMICÍDIO ACIDENTAL*. ASSIM QUE EU VOLTAR, VOU AJUDA-LO COM O CASO *DELE*.
SERRA NO BOLO DE ANIVERSÁRIO DELE?

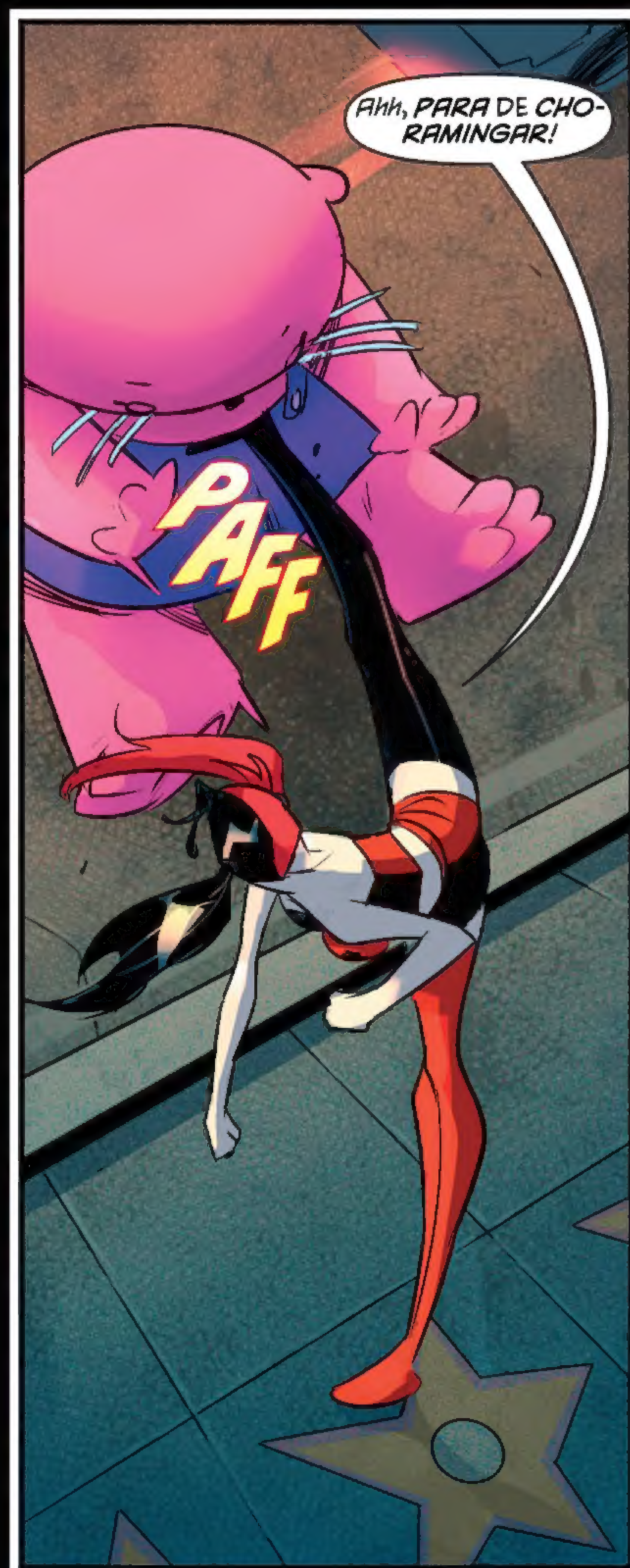

GRANADA. É UMA PRISÃO BARRA PESADA EM HUDSON.
EI! OLHA POR ONDE *ANDA*!
ESSE É O *MEU* LUGAR, BOZO. SAIA ANTES QUE EU CHAME O RESTO DO MEU PESSOAL PARA *CHUTAR* SEU *TRASEIRO*.
ESSE LUGAR É PÚBLICO! VAI BEIJAR UMA *CAIXA DE AREIA*, BOLA DE PELOS!


ÚLTIMA CHANCE, *CARA DE BUNDA!*
SÉRIO?
VAI EMBORA, OU TE QUEBRAR EM PEDACINHOS.

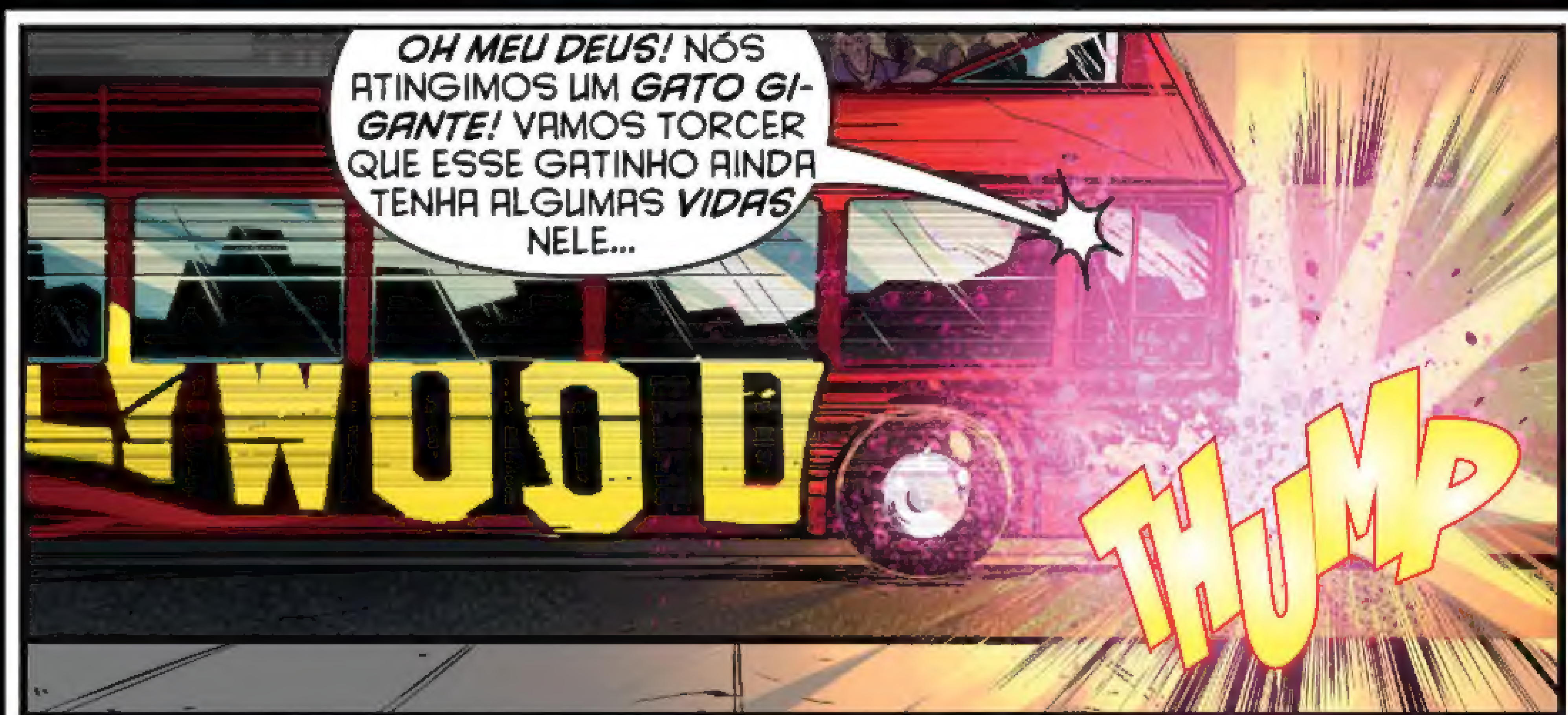

JÁ CHEGA.

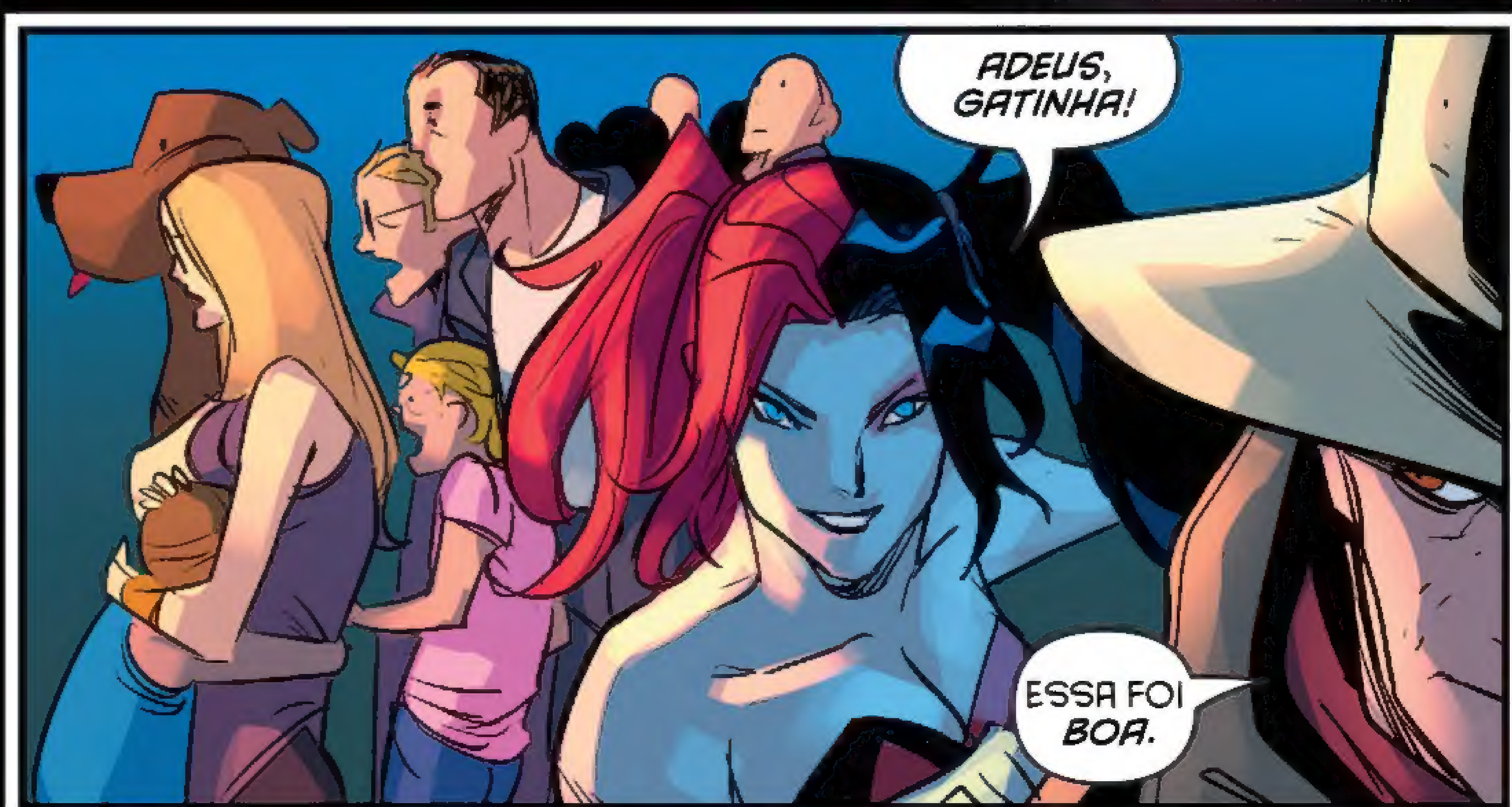

WOOOFF
Ooofff!


TUDO BEM, MOÇA, VOCÊ JÁ ERA.
VOCÊ CONSEGUIU IRRITAR A GATINHA MAIS BEM CONECTADA NESSA CIDADE, E ISSO TEM UM PREÇO! VOCÊ VAI--


Ahh, PARA DE CHO-RAMINGAR!
PAFF


...E ESSA É A FAMOSA ÁREA DE HOLLYWOOD COM A CALÇADA DA FAMA, APRESENTANDO AS MARCAS DOS PÉS E MÃOS DAS ESTRELAS DE HOJE E DE ONTEM.


OH MEU DEUS! NÓS ATINGIMOS UM GATO GI-GANTE! VAMOS TORCER QUE ESSE GATINHO AINDA TENHA ALGUMAS VIDAS NELE...
WOOD
THUMP


ADEUS, GATINHA!
ESSA FOI BOA.


BEM, EU NÃO SEI QUANTO A VOCÊ, MAS *ESTOU EXAUSTA.* SPARROW, ACHA QUE VOCÊ PODE *DORMIR* NESSA CADEIRA?
MFKRBTHIM GONKILU.


ÓTIMO. COWBOY VOCÊ FICA COM O SOFÁ. ISSO DEVE SERVIR BEM, E ENTÃO *AMANHÃ* PODEMOS--
EU ATENDO.
KNOCK-KNOCK
KNOCK-KNOCK


13
NOSSA.

OI, *QUINN*, HÁ QUANTO TEMPO.

PISTOLEIRO!

PRÓXIMA EDIÇÃO: CABO DE GUERRA!